

# Rollator duo

TRA08

# NOTICE D'UTILISATION



Vitadomia

Lire attentivement ce mode d'emploi  
avant toute utilisation.

CE

## **MERCI DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT UTILISATION.**

Vous venez d'acquérir le déambulateur HMS-VILGO référence TRA08. Nous vous remercions de la confiance que vous accordez ainsi à notre entreprise et à nos produits.

Avant d'utiliser ce déambulateur, lisez entièrement et attentivement ce manuel ; il vous permettra de vous familiariser avec la manipulation du produit.

Vous y trouverez également des instructions de sécurité, de nettoyage et de maintenance vous permettant de garantir la bonne utilisation de votre produit et de le garder en bon état de fonctionnement.

Le respect des instructions d'utilisation et de maintenance est une condition essentielle de la garantie et nous ne pouvons en aucun cas être tenu responsables des préjudices corporels en cas de non respects des consignes ou encore d'une mauvaise utilisation du produit.

## **Symboles :**

Des symboles ont été intégrés dans ce guide d'utilisation pour identifier les avertissements :



Avertissement indiquant une situation dangereuse



Interdiction : si vous allez à l'encontre des informations données, vous pouvez provoquer des dommages matériels ou corporels.

## Sommaire

1	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	4
2	COMPOSANTS	4
3	CONTROLE A RECEPTION	5
4	UTILISATION / DESTINATION	5
5	MONTAGE DU DEAMBULATEUR	5
6	SYSTEME DE FREINAGE	8
7	SIEGE	9
8	DEPLACEMENTS	9
9	LE PASSE BORDURE	10
10	LE PORTE CANNE	10
11	PLIAGE DU DEAMBULATEUR ET TRANSPORT	10
12	DIRECTIVES EN MATIERE DE SECURITE	11
13	ENTRETIEN	12
14	GARANTIE	12

## 1 – CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type	Déambulateur 4 roues
Modèle	TRA08
Châssis :	Aluminium
Finition :	Epoxy alu
Poids maxi utilisateur :	120 kg
Longueur hors tout :	700 mm (sans RP) – 970 (avec RP)
Largeur hors tout :	640 mm
Largeur plié :	240 mm
Hauteur poignée :	845 - 970 mm
Entraxe poignée :	480 mm
Siège :	440 x 310 mm
Hauteur sol / siège :	575 mm
Roue avant	pivotantes Ø 200 – bandage 30
Roue arrière	fixes Ø 200 – bandage 30 mm
Freins	Sur roues arrière + avec position parking
Poids net :	9.4 kg

- Frein de parking et de service sur roues arrière
- Réglage simple du câble de frein
- Roues plastiques à bandage soft
- Roues avant pivotantes
- Mécanisme de pliage avec verrouillage en position d'utilisation
- Hauteur réglable
- Poignées ergonomiques
- Siège et appui dos en toile nylon
- Sac à provision amovible
- Porte canne
- Repose pieds escamotable
- Sangles talonnières

## 2 – COMPOSANTS :



- 1 Poignée
- 2 Poignée de frein
- 3 Dossier
- 4 Poignées réglables en hauteur
- 5 Siège
- 6 Bouton de réglage en hauteur
- 7 Sac à provisions
- 8 Porte canne
- 9 Roue arrière
- 10 Frein
- 11 Clip de blocage de marche pied
- 12 Roue avant pivotante
- 13 Verrou de pliage
- 14 Châssis

### 3 – CONTROLE A RECEPTION

Vérifiez que le carton d'expédition n'ait pas été endommagé. Puis déballiez complètement le produit et vérifiez que les éléments suivants soient bien présents dans le colis :

- Le cadre du déambulateur (avec poignées et roues arrière)
- le sac à provisions
- les 2 roues avant
- les repose-pieds
- la notice d'utilisation



Si vous constatez un dommage ou suspectez un problème, contactez votre revendeur pour obtenir de l'aide.

### 4 – UTILISATION / DESTINATION

Le déambulateur est un dispositif médical de classe I. Il s'agit d'un produit de santé réglementé qui porte à ce titre le marquage CE. Le déambulateur 4 roues est un dispositif médical d'assistance à la marche. Il est conçu pour les personnes présentant des troubles de l'équilibre ou d'autres handicaps qui les empêchent d'avoir une posture normale en position debout. L'utilisation du déambulateur les aidera à améliorer leur mobilité. Ce déambulateur peut également être utilisé pour réaliser de courts déplacements assis poussé par une tierce personne.

Le déambulateur peut s'utiliser aussi bien en intérieur qu'en extérieur.

### 5 – MONTAGE DU DEAMBULATEUR

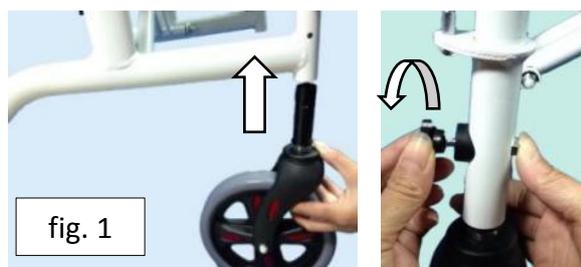


fig. 1

#### Etape 1:

Montez l'axe de roue avant dans le tube à l'avant du cadre. Insérez la vis de fixation, intercaler la rondelle plastique et fixer la roue en vissant fermement la molette de serrage.

Fixez la deuxième roue avant de la même manière (voir fig. 1).

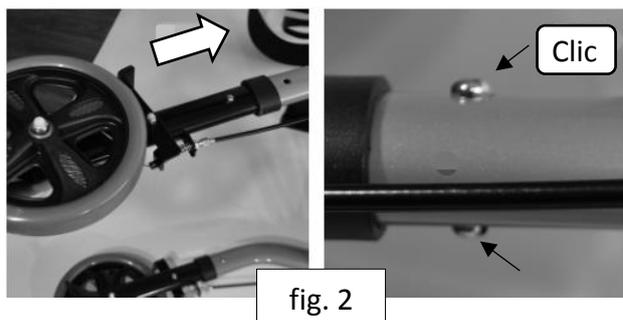


fig. 2

### Etape 2:

Installez la roue arrière dans le tube arrière du cadre tout en appuyant sur le bouton de verrouillage. La roue est bien en place lorsque le bouton de verrouillage ressort correctement de chaque côté. Fixez la deuxième roue arrière de la même manière (voir fig. 2).

**Lors de la fixation des roues arrière, assurez-vous que les roues sont à l'extérieur du cadre et que le câble de frein est en dessous.**

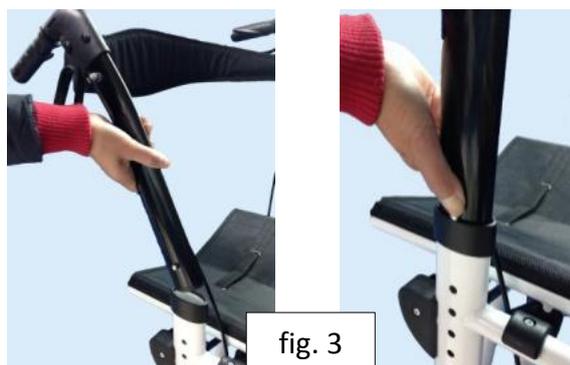


fig. 3

### Etape 3:

Montez chaque poignée en appuyant sur le bouton de verrouillage situé à la base de la poignée et en l'insérant dans le tube du cadre principal (voir fig. 3).

**Assurez-vous lors du montage que la poignée est tournée vers les roues arrière. L'appui ergonomique de la poignée doit être orienté vers l'intérieur.**

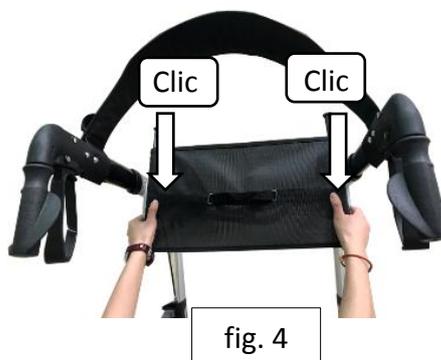


fig. 4

### Etape 4:

Ouvrez le cadre jusqu'à ce qu'il soit entièrement déplié.

Appuyez fermement sur les 2 côtés du siège vers le bas pour bloquer la sécurité (vous devez entendre un clic). (voir fig. 4)

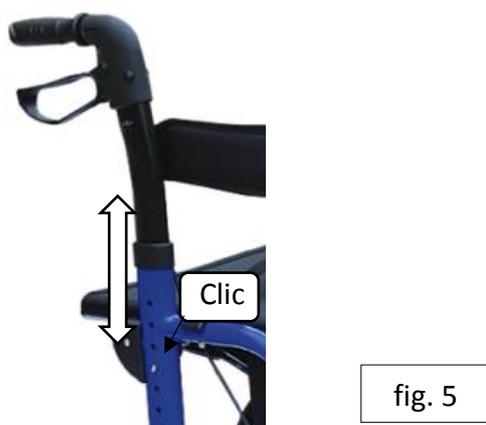


fig. 5

### Etape 5:

Pour ajuster la hauteur des poignées en fonction de l'utilisateur, appuyez sur le bouton de verrouillage et tirez la poignée vers le haut ou le bas. Lorsque la poignée se déplace, relâchez les boutons. Le verrouillage se fait automatiquement au réglage suivant. Répétez cette opération jusqu'à atteindre la hauteur souhaitée. Assurez-vous que les deux poignées soient toujours verrouillées au même niveau (voir fig. 5).



fig. 6

**Etape 6:**

Positionnez les boucles en toile du sac à provisions sur les fixations situées sur les côtés du siège. Fixez les sangles velcro inférieures pour fixer la partie basse du sac aux montants du cadre principal (voir fig. 6).

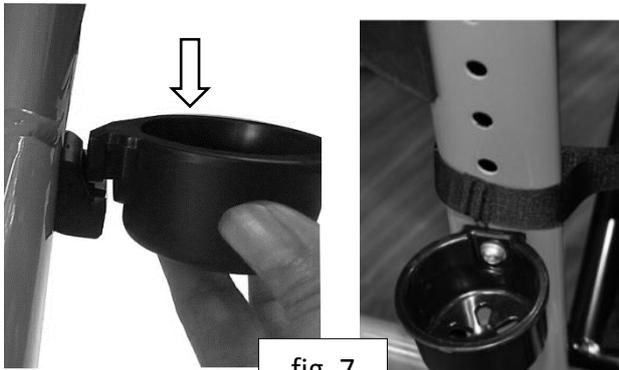


fig. 7

**Etape 7:**

Montez le porte-canne sur le support plastique situé sur le côté inférieur gauche du cadre (voir fig. 7).

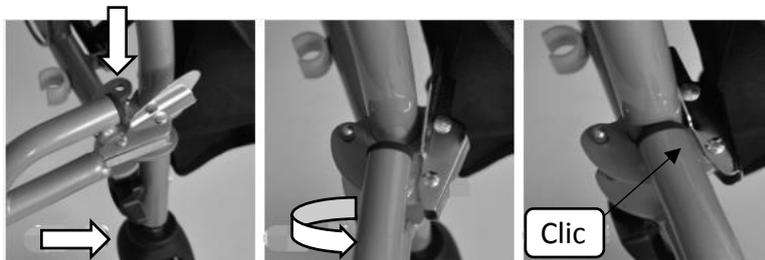


fig. 8

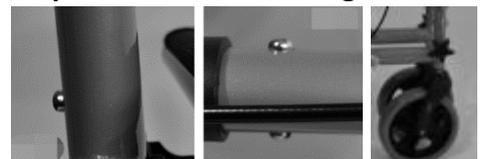
**Etape 8:**

Présenter le repose-pied sur le côté du châssis de manière à positionner les pattes du repose-pied sur les 2 ergots, puis faire pivoter le repose-pied vers l'intérieur jusqu'à son verrouillage (voir fig. 8).



**AVERTISSEMENT :** Avant toute utilisation, assurez-vous que tous les verrouillages soit correctement enclenchés :

- réglage en hauteur des poignées
- fixation des roues arrière
- fixation des roues avant



## 6 – SYSTEME DE FREINAGE

Votre déambulateur dispose de deux types de freins. Pendant que vous conduisez, vous devez utiliser le frein de service et lorsque vous êtes immobile, vous pouvez utiliser le frein de stationnement.

### FREIN DE SERVICE :

Si vous avez besoin de réduire votre vitesse vous devez tirer sur le levier de frein vers le haut en direction de la poignée. En appuyant ainsi simultanément et progressivement sur les deux freins, cela ralentira et arrêtera votre déambulateur (*fig. 9*).

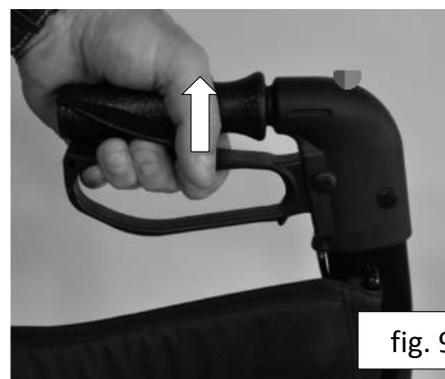


fig. 9

### FREIN DE STATIONNEMENT :

Pour enclencher le frein de stationnement, appuyez sur la poignée de frein vers le bas jusqu'à entendre un léger clic. Vos freins sont maintenant en position verrouillée.

Pour déverrouiller, relevez simplement le frein, vous entendrez un léger clic lorsque le «frein de stationnement» se désengagera (*fig. 10*).

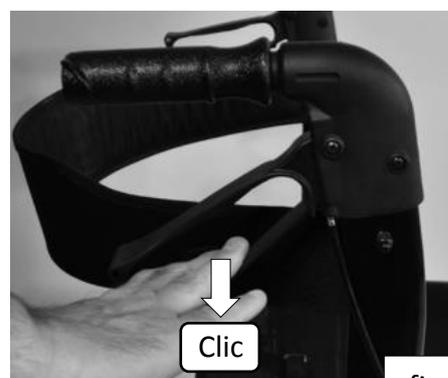


fig. 10

### REGLAGE DES FREINS :

Le système de freinage de votre rollator nécessite un réglage périodique.

Pour régler les freins, desserrez l'écrou B puis pour ajuster la hauteur du frein par rapport à la roue.

Si le frein n'appuie pas suffisamment sur la roue, un réglage supplémentaire est nécessaire. Pour cela desserrez le serre câble puis, à l'aide d'une pince, abaissez le câble d'environ 5 millimètres. Resserrez la vis de blocage du serre câble. Les freins peuvent ensuite être ajustés en desserrant ou resserrant l'écrou B comme précédemment (*fig. 11*).

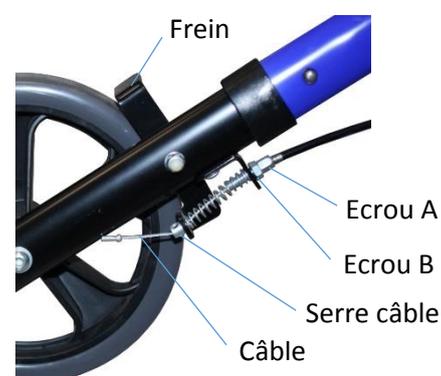


fig. 11

## 7 – LE SIEGE :

Vérifiez que le frein de stationnement est engagé avant de vous asseoir sur le siège de votre déambulateur.

Assurez-vous que vos pieds soient positionnés entre les roues arrière lorsque vous êtes assis et que votre dos soit calé dans le dossier (*fig. 12*).



fig. 12



**Attention** : Risque de basculement - ne jamais se pencher vers l'arrière ou sur le côté lorsque l'on est assis sur le déambulateur.

## 8 – LES DEPLACEMENTS :

### Se déplacer debout :

Pour limiter l'encombrement du rollator lors des déplacements debout, vous pouvez replier et cliper les repose-pieds vers l'extérieur sur le cadre (*fig. 13*).



fig. 13



Saisissez les 2 poignées, déverrouillez les freins de stationnement puis avancez en dirigeant le rollator.

### Déplacement assis avec accompagnant :

Il est possible de réaliser de courts déplacements en position assise, en étant poussé par une tierce personne. Pour s'asseoir sur le siège, repousser le dossier vers l'arrière et s'assurer que les repose-pieds soient escamotés pour éviter tout risque de basculement. Une fois la personne à déplacer assise, l'accompagnant peut repositionner les repose-pieds puis effectuer le déplacement en tenant les poignées (*fig. 14*).



fig. 14



**Attention** : Risque de basculement - ne jamais prendre appui sur les palettes repose-pieds pour s'asseoir ou se lever du siège.

## 9 – LE PASSE BORDURE :

Votre déambulateur est équipé d'un passe bordures. De cette façon, vous pouvez facilement franchir bordures et autres obstacles sans avoir à soulever complètement le produit.

Placez votre pied sur le passe bordures et appuyez pour soulever les roues avant (fig. 15).

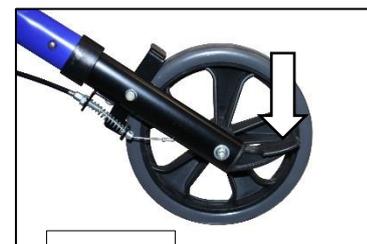


fig. 15

## 10 – LE PORTE CANNE :

Votre déambulateur est équipé d'un porte canne situé sur le montant gauche du cadre en aluminium, que vous devez monter comme expliqué en page 7.

Placez votre canne dans le support et la maintenir en partie haute à l'aide de la sangle velcro prévue à cet effet.

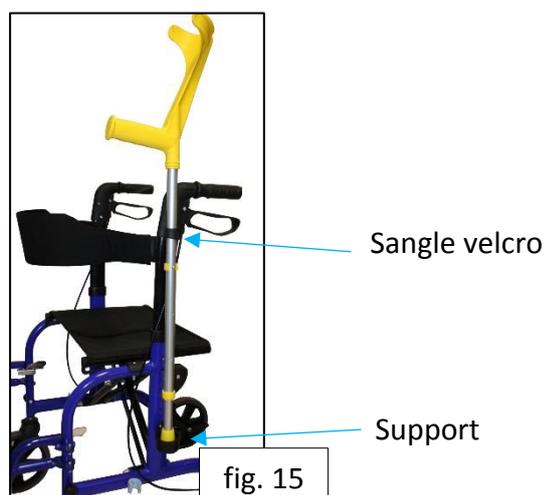


fig. 15

## 11 – PLIAGE DU DEAMBULATEUR :

Votre déambulateur peut être plié, de cette façon vous pouvez facilement le ranger ou le transporter.

Déverrouillez le siège en saisissant et en tirant vers le haut la poignée noire de la toile de siège (fig.16). Resserrez le cadre jusqu'à ce qu'il soit complètement plié.



fig. 16

## 11 – DIRECTIVES EN MATIERE DE SECURITE

Vous devez garder votre déambulateur en bon état pour garantir une utilisation en toute sécurité.



### AVERTISSEMENTS :

- Avant d'utiliser votre déambulateur, vérifiez que les câbles des freins soient correctement réglés.
- Vérifiez toujours que les freins se trouvent d'abord en position de stationnement avant d'utiliser le déambulateur. Ne relâchez les freins de stationnement qu'une fois que vous êtes prêt à partir.
- Ne jamais prendre appui sur les palettes repose-pieds pour vous asseoir ou vous lever du siège.
- Assurez-vous que votre déambulateur est ajusté à une bonne hauteur pour éviter les positions incorrectes et les chutes.
- Ne commencez à avancer qu'une fois que vous avez saisi les poignées avec vos deux mains.
- Ne jamais dépasser la charge maximale de 120 kg supporté par le produit.
- Lors de l'utilisation à l'extérieur, empruntez les trottoirs. Ne vous promenez pas sur la route.
- Evitez d'utiliser votre déambulateur dans le sable, sur les pavés, surfaces mouillées et glissantes, surfaces avec peu d'adhérence et sur des chemins à forte pente montante ou descendante.
- Avant tout utilisation, vérifiez que les sécurités contre le repliage involontaire du déambulateur soient bien enclenchées.
- Avant tout utilisation, vérifiez que les boutons de verrouillage des poignées réglables en hauteur soient correctement positionnés.
- Quand vous pliez ou dépliez votre déambulateur prenez garde de ne pas coincer vêtements ou partie du corps.
- Respectez la destination du produit et n'utilisez votre déambulateur qu'en tant qu'aide à la marche et aide aux courts déplacements en position assise avec accompagnant.
- Ne pas dépasser un chargement maxi de 5 kg à l'intérieur du panier pour une utilisation en toute sécurité.
- N'utilisez pas votre déambulateur pour transporter des objets.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec votre déambulateur.
- Toute modification et/ou utilisation non autorisée de pièces non fournies par HMS-VILGO annulera la garantie et pourrait en outre compromettre votre sécurité et/ou causer blessures ou dommages aux utilisateurs.
- Vérifiez qu'aucun composant ne soit desserré. Vérifiez régulièrement la fixation des roues avant et arrière.
- N'utilisez pas votre déambulateur si vous constatez un dysfonctionnement.

## 12 - CONSIGNES D'ENTRETIEN :

Pour maintenir votre déambulateur en bon état le plus longtemps possible, il est important de l'entretenir régulièrement :

**Nettoyage des garnitures:** Essuyez régulièrement avec un chiffon humide la toile d'assise et de dossier. Pour enlever les tâches sur les garnitures, nettoyez à l'eau chaude avec une brosse souple ou une éponge. Un détergent doux peut être utilisé.

**Nettoyage des parties métalliques** : Utilisez un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser de brosse dure ou de produits abrasifs, cela risquerait d'endommager la finition époxy du châssis.

### **AVERTISSEMENTS :**

→ Ne pas rincer ou nettoyer à « grande eau » et ne pas utiliser de jet haute pression.

→ Ne pas utiliser de produit de nettoyage contenant du dissolvant.

Ne pas utiliser de brosses métalliques ou autres ustensiles de nettoyage à arêtes vives ou pointues.

**Stockage** : Le stockage du produit doit se faire dans un endroit sec et tempéré (*entre 5°et 30°*), à l'abri de la poussière et de l'humidité. Si vous devez stocker votre déambulateur pour une longue période, le nettoyer puis le couvrir avant rangement.

## 13 - GARANTIE :

La durée de garantie du produit est de 2 ans. Elle couvre les défauts de fabrication, de matériaux et vices cachés.

La garantie exclut les dommages liés à des modifications structurelles apportées au déambulateur, à une maintenance insuffisante, à une manipulation ou à un stockage déficients ou inappropriés, ou à l'utilisation de pièces autres que les pièces d'origine. Par ailleurs, la garantie exclut les pièces soumises à une usure naturelle.

# Rollator duo

## TRA03

**Importateur :**

VILGO

Route de Sainte Alvère - Creysse BP 212

24102 BERGERAC Cedex

Tel. : + 33 (0)5 53 74 45 50

Fax : + 33 (0)5 53 63 06 07

**Distributeur :**

OXYPHARM

39 rue des Augustins

76178 ROUEN Cedex